

## E Instrucciones de Seguridad

Antes de instalar el equipo, lea y siga las instrucciones suministradas en el Manual de Instalación del producto.

Antes de manejar el equipo, lea y siga las instrucciones suministradas en el Manual del Usuario del producto. Conserve toda la información técnica suministrada con el equipo para consultarla en el futuro.

**IMPORTANTE -** Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas:

instalar el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

no exponer el aparato a la lluvia o la humedad.

no instalar ni utilizar el producto cerca del agua.

no desmontar ninguna de las partes de que consta el aparato.

no bloquear las ranuras de ventilación

no instalar el equipo cerca de fuentes de calor como por ejemplo radiadores, estufas, lámparas, etc..

El fabricante no se hace responsable de los daños y/o accidentes ocasionados por cualquier cambio o modificación no indicada expresamente en la información técnica suministrada con el producto.

Este equipo ha sido diseñado y testeado para suministrar una protección razonable contra interferencias en instalaciones residenciales de tipo doméstico. Sin embargo, no es posible garantizar completamente la imposibilidad de que se vea afectada una instalación en particular por este efecto. En caso de que esto ocurra, reorientar la antena receptora, aumentar la separación entre este equipo y la fuente de interferencias y/o conectar el equipo a una base de enchufe diferente de la que utiliza el equipo que las genera.

Usted es la persona responsable de realizar la instalación evitando los posibles riesgos, así como de que el uso, prestaciones y resultados sea el adecuado.

Donde se utilice como dispositivo de desconexión de la red eléctrica una clavija de red de alimentación o un conector de aparato, dicho dispositivo de desconexión debe aparecer fácilmente accesible. Asimismo proteger el cable de alimentación de ser aplastado o perforado, particularmente en el enchufe y en el punto donde el cable sale del aparato

Utilizar exclusivamente los accesorios suministrados por el fabricante.

Para la instalación, reparación y/o revisión de este equipo debe recurrirse a personal cualificado y cumplir la reglamentación vigente en cada país. Será necesaria una revisión y/o reparación de este equipo cuando el aparato haya sido dañado, cuando el cable de alimentación o el enchufe estén deteriorados, cuando se haya vertido líquido o se hayan introducido objetos dentro del mismo, cuando el aparato haya sido expuesto a la humedad o a la lluvia, cuando se haya caído o cuando no funcione correctamente.

Se debe prestar especial atención a los aspectos ambientales relacionados con el reciclaje de las pilas, cuando proceda.

### CENTRAL

Polígono Malpica Calle F Oeste  
Grupo Gregorio Quejido, 87-88  
50016 Zaragoza (SPAIN)  
Tel.: 34 976 465 550  
Fax: 34 976 465 559  
comercial@eissound.com

### MADRID

Poeta Rafael Morales 2, of.2ºB  
28703 San Sebastián de los Reyes  
Madrid (SPAIN)  
Tel.: 34 91 659 3678  
Fax: 34 91 623 9525  
delegacionmadrid@eissound.com

[www.eissound.com](http://www.eissound.com)



# eissound

*It's Soundlife!*

CC-1074-07

6441 0016

## ENG Important Safety Instructions

Before installing the unit, please read and follow the instructions provided in the Installation Manual included.

Before operating the unit, please read and follow the instructions provided in the User's Manual thoroughly and save it for future experience.

**WARNING -** To reduce the risk of fire or electric shock:

install in accordance with the manufacturer's instructions

do not expose this apparatus to dripping and splashing

do not use this product near water

do not attempt to disassemble this unit

do not block any ventilation openings

do not install near any heat sources such as radiators, stoves or other equipment that produce heat.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly mentioned in this manual could affect the normal operation of this equipment.

This product has been designed and tested to provide reasonable protection against harmful interference in residential installation. However there is no guarantee that interference will not affect any particular installation. In these cases, reorient the receiving antenna, try to increase the separation between the equipment and the source of interference and/or connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the source of interference is connected.

The entire risk of the installation, use, results and performance are borne by you.

When a socket plug, or a device connector is used as a mechanism to disconnect from the electrical mains, the mechanism must be easily accessible at all times. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Use a certified technician for installation, repair and/or maintenance of this equipment and comply with all the regulations in force in each country. Servicing maybe required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to dripping or splashing, does not operate normally, or has been dropped.

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

## D Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Im Vorfeld zur Installation des Gerätes müssen die im Handbuch für die Installation des Produkts stehenden Hinweise aufmerksam gelesen und verstanden werden. Diesen Hinweisen ist unbedingt Folge zu leisten.

Bevor Sie das Gerät bedienen sollten Sie unbedingt die im Handbuch für die Installation des Produkts stehenden Hinweise lesen. Verwahren Sie die technischen Unterlagen des Produkts für evtl. spätere Rückfragen.

**WICHTIGE HINWEISE-** Zur Vorbeuge gegen Brand und elektrische Entladungen:

Installieren Sie das Gerät unbedingt nach den entsprechenden Angaben des Herstellers.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Tropf- und Spritzwasser aus.

Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Demontieren Sie in keinem Fall einzelne Komponenten des Gerätes.

Decken Sie nicht die Kühlrippen des Gerätes zu.

Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, Lampen und dergl.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Unfälle, die sich auf Umbauten oder Änderungen an dem Gerät zurückführen lassen, welche in den zusammen mit dem Produkt gelieferten technischen Unterlagen nicht in ausdrücklicher Form als zulässig erwähnt sind.

Dieses Gerät ist dafür ausgelegt und getestet innerhalb des möglichen Rahmens Schutz gegen Störungen bei festen Installationen im Hausgebrauch zu gewährleisten. Dessen ungeachtet kann nicht ausgeschlossen werden, dass Installationen der beschriebenen Art im Einzelfall von externen Quellen gestört werden. Sollte dieser Fall eintreten, empfiehlt es sich, die Antenne anders auszurichten, das Gerät in einer größeren Entfernung von möglichen Störquellen aufzustellen und/oder dasselbe an eine andere Steckdose als die anzuschließen, an der die mögliche/n Störquelle/e angeschlossen sind.

Der Betreiber ist selbst dafür verantwortlich, das Gerät so aufzustellen, dass Risiken weitestgehend ausgeschlossen werden und die Benutzung, Leistung und das Ergebnis die geeigneten und erwarteten sind.

In allen Fällen, in denen als Trennvorrichtung vom Stromnetz Speisestecker oder ein Gerätestecker eingesetzt werden, hat diese Vorrichtung gut zugänglich zu sein. Sorgen Sie dafür, dass das Speisekabel nicht gequetscht oder beschädigt werden kann, dabei insbesondere an den Eingängen in die Steckdose bzw. am Gerät selbst.

Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Zubehöriteile.

Die Installation, Instandsetzung und/oder Revision dieser Ausrüstung darf nur von qualifiziertem Personal und unter Einhaltung der im jeweiligen Land gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Eine Inspektion bzw. Instandsetzung ist immer dann gefordert, wenn das Gerät, das Speisekabel oder der Stecker beschädigt worden ist, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen oder Gegenstände in das Gerät gesteckt wurden, wenn das Gerät dem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt war, wenn es auf den Boden gefallen ist und selbstverständlich wenn es nicht mehr funktioniert.

Besondere Aufmerksamkeit ist den beim Recyceln der Batterien zu beachtenden Umweltauflagen zu schenken.

## I Importanti Istruzioni di Sicurezza

Prima d'installare l'apparecchio, leggere e seguire le istruzioni fornite nel Manuale sull'Installazione del prodotto.

Prima di mettere mani sull'apparecchio, leggere e seguire le istruzioni fornite nel Manuale dell'Utente. Conservare tutta l'informazione tecnica fornita con l'apparecchio per un futuro consulto.

**IMPORTANTE -** Per evitare rischi d'incendio e di scariche elettriche:

Installare l'apparecchio in regola con le istruzioni del fabbricante.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare né utilizzare il prodotto vicino a fonti d'acqua.

Non smontare nessuna delle parti di cui è composto l'apparecchio.

Non bloccare nessuna griglia di ventilazione

Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore, per es., radiatori, stufe, lampadine, ecc.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni e/o infortuni originati per qualsiasi cambio o modifica non indicati espressamente nell'informazione tecnica fornita con il prodotto.

Quest'apparecchio è stato disegnato e testato per fornire una protezione contro interferenze in impianti residenziali di tipo domestico. Comunque, non è possibile garantire del tutto la possibilità che si veda affetto un impianto specifico per tal effetto. Nel caso che ciò occorra, orientare di nuovo l'antenna ricevente, aumentare la separazione fra questo apparecchio e la fonte di interferenze e/o collegare l'apparecchio ad una base di spine diverse da quella che utilizza l'apparecchio che le genera.

Voi siete i responsabili di realizzare l'impianto, evitando possibili rischi, come pure che l'uso, le prestazioni e i risultati siano quelli adeguati.

Dove si utilizza come dispositivo di scollamento della rete elettrica una spina di rete di alimentazione o un connettore dell'apparecchio, il dispositivo di scollamento deve permanere facilmente accessibile. Proteggere il cavetto d'alimentazione affinché non sia né schiacciato né forato, specialmente nella spina e nel punto dove il cavetto fuoriesce dall'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal fabbricante.

Per l'installazione, riparazione e/o revisione di questo impianto bisogna dirigersi a personale qualificato e rispettare la regolamentazione vigente in ogni paese. Sarà necessaria una revisione e/ o riparazione di questo apparecchio quando l'apparecchio abbia sofferto dei danni, quando il cavetto d'alimentazione o la spina siano rovinati, quando si sia versato del liquido o che siano stati introdotti degli oggetti dentro l'apparecchio quando esso sia stato esposto all'umidità o alla pioggia, oppure che sia caduto o che non funzioni correttamente.

Prestare la massima attenzione agli aspetti ambientali correlati con il riciclaggio delle pile.

## P Instruções Importantes de Segurança

Antes de instalar o equipamento, leia e siga as instruções fornecidas no Manual de Instalação do produto.

Antes de manipular o equipamento, leia e siga as instruções fornecidas no Manual de Utilização do produto. Conserve toda a informação técnica fornecida juntamente com o equipamento para futuras consultas.

**IMPORTANTE -** Para evitar o risco de incêndio ou de descargas elétricas:

instalar o equipamento de acordo com as instruções do fabricante.

não colocar o aparelho à chuva ou à humidade.

não instalar nem utilizar o produto perto da água.

não desmontar qualquer uma das partes integrantes do aparelho.

não bloquear as ranhuras de ventilação

não instalar o equipamento perto de fontes de calor como por exemplo radiadores, estufas, lâmpadas, etc.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos e/ou acidentes ocasionados por qualquer alteração não mencionada expressamente na informação técnica fornecida com o produto.

Este equipamento foi projectado e testado para fornecer uma protecção razoável contra interferências em instalações residenciais de tipo doméstico. No entanto, não é possível garantir completamente a impossibilidade de uma instalação ser afectada por este facto. No caso disto acontecer, reorientar a antena receptora, aumentar a separação entre este equipamento e a fonte de interferências e/ou ligar o equipamento a uma base de ligação diferente da utilizada pelo equipamento que as gera.

Você é responsável pela realização da instalação. Tente evitar possíveis riscos, bem como faça com que a utilização, prestações e resultados sejam os adequados.

onde for utilizado como dispositivo de desligação da rede eléctrica uma cavilha de rede de alimentação ou um conector de aparelho, o dispositivo de desligação deve permanecer facilmente acessível. Proteger o cabo de alimentação contra esmagamento ou perfuração, particularmente na ficha e no ponto por onde o cabo sai do aparelho

Utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos pelo fabricante.

Para a instalação, reparação e/ou revisão deste equipamento deverá recorrer a pessoal qualificado e cumprir a regulamentação vigente em cada país. Será necessária uma revisão e/ou reparação deste equipamento quando o aparelho tiver sido danificado, quando o cabo de alimentação ou a ficha estiverem deteriorados, quando se tiver vertido líquido ou tenham sido introduzidos objectos dentro do mesmo, quando o aparelho tiver sido exposto à humidade ou à chuva, quando tiver caído ao chão ou quando não funcionar correctamente.

Deve-se prestar especial atenção aos aspectos ambientais relacionados com o reciclagem das pilhas.

## F Instructions Importantes de Sécurité

Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement et suivez les instructions fournies dans le Manuel d'Installation du produit.

Avant de manipuler l'équipement, lisez et suivez les instructions fournies dans le Manuel de l'Utilisateur du produit. Conservez toute l'information technique fournie avec l'équipement, en vue de sa consultation à venir.

**IMPORTANT -** Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques:

installez l'équipement conformément aux instructions du fabricant.

n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

n'installez pas ni n'utilisez le produit à proximité de l'eau.

ne démontez aucune des parties dont se compose l'appareil.

ne bloquez pas les rainures de ventilation.

n'installez pas l'équipement à proximité de sources de chaleur, telles que, par exemple, des radiateurs, des poêles, des lampes, etc.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou accidents causés par tout changement ou modification qui n'aura pas été indiqué expressément dans l'information technique fournie avec le produit.

Cet équipement a été conçu et testé pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans des installations résidentielles de type ménage. Toutefois, il est impossible de garantir complètement l'impossibilité qu'une installation en particulier ne sera pas affectée par cet effet. Si cela arrivait, réorientez l'antenne réceptrice, augmentez l'écart entre cet équipement et la source d'interférences et/ou connectez l'équipement à une base de prise différente de celle qu'utilise l'équipement qui les génère.

C'est vous qui êtes responsable de l'installation, en évitant les risques possibles, ainsi que de l'utilisation, des prestations et des résultats attendus.

Là où l'on utilisera une fiche du réseau d'alimentation ou un connecteur d'appareil comme dispositif de déconnexion du secteur, le dispositif de connexion doit être aisément accessible. Protégez le câble d'alimentation, afin d'éviter de l'écraser ou de le percer, notamment au niveau de la prise électrique et du point où le câble sort de l'appareil.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.

Pour l'installation, la réparation ou la révision de cet équipement, il faut faire appel à un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur de chaque pays. Une révision et/ou une réparation de cet équipement sera nécessaire, lorsque l'appareil aura été endommagé, que le câble d'alimentation ou la prise seront détériorés, que du liquide y aura été versé ou des objets y auront été introduits, que l'appareil aura été exposé à l'humidité ou à la pluie, qu'il sera tombé ou qu'il ne fonctionnera pas correctement.

Il faut faire tout particulièrement attention aux aspects environnementaux liés au recyclage des piles.

## N Viktige sikkerhetsinstrukser

Før anlegget installeres, les og følg instruksene i produktets installeringsmanual.

Før anlegget tas i bruk, les og følg instruksene i produktets bruksanvisning. Ta vare på all teknisk informasjon som følger med anlegget for eventuell fremtidig konsultasjon.

**VIKTIG** for å unngå brannfare eller elektrisk støt:

installer anlegget i henhold til instruksene fra produsenten.

ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

ikke installer eller bruk produktet nær vann.

ikke demonter noen av delene som utgjør apparatet.

ikke blokker ventilasjonsåpningene

ikke installer anlegget nær varmekilder, som for eksempel radiatorer, varmeovner, lamper etc.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader og/eller ulykker som har sammenheng med en hvilken som helst type forandring eller modifikasjon som ikke er uttrykkelig beskrevet i den tekniske informasjonen som følger med produktet.

Dette anlegget er utformet og testet for å gi rimelig beskyttelse mot forstyrrelser fra andre apparater beregnet på hjemmebruk. Det understrekes likevel at det er umulig å garantere fullt og helt at visse installasjoner kan påvirkes på denne måten. Hvis dette skjer, skift antenneposisjon, øk distansen mellom dette anlegget og forstyrrelseskilden og/eller kople anlegget til en annen stikkontaktgruppe enn den som apparatet som forårsaker forstyrrelsen er koplet til.

Kunden er ansvarlig for å installere produktet slik at man unngår risiko samt at det fungerer korrekt med tanke på bruk, ytelse og resultater.

i tilfeller der man for å kople fra apparatet bruker et støpsel eller en skjøteledning, bør dette/denne til enhver tid være lett tilgjengelig. Sørg for at strømledningen ikke klemmes eller skades, spesielt i selve støpselet og der ledningen kommer ut av apparatet.

Bruk kun tilbehør som leveres av produsenten.

For installering, reparasjon og/eller undersøkelse av dette anlegget bør man henvende seg til kvalifisert personale og overholde det aktuelle landets gjeldende forskrifter. Det vil være nødvendig med undersøkelse og/eller reparasjon av dette anlegget når det har blitt skadet, når strømledningen eller støpselet viser tegn på slitasje, når det har blitt spilt væske på det eller objekter har funnet veien inn i apparatet, når apparatet har blitt utsatt for fuktighet eller regn, når det har falt i bakken eller når det ikke fungerer korrekt.

Husk å ta hensyn til miljøet når det gjelder gjenvinning av batterier.

## NL Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

Lees alvorens het toestel te installeren eerst de aanwijzingen uit de Installatiehandleiding van het product en volg deze op.

Lees alvorens het toestel te bedienen eerst de aanwijzingen uit de Gebruikershandleiding van het product en volg deze op. Bewaar alle bij het toestel meegeleverde technische informatie om deze later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJK - Om brandgevaar of risico op elektrische schokken te voorkomen:

het toestel conform de aanwijzingen van de fabrikant installeren.

het apparaat niet blootstellen aan regen of vochtigheid.

het product niet in de buurt van water installeren of gebruiken.

geen van de onderdelen waaruit het apparaat bestaat demonteren.

de ventilatiegroeven niet blokkeren.

het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, zoals bijvoorbeeld radiators, kachels, lampen, etc. installeren.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en/of ongevallen veroorzaakt door een verandering of wijziging die niet uitdrukkelijk is aangeduid in de bij het product meegeleverde technische informatie.

Dit toestel is ontworpen en getest om te voorzien in een redelijke bescherming tegen interferenties in huishoudelijke installaties. De onmogelijkheid dat een bepaalde installatie door dit effect wordt getroffen, kan echter niet volledig gegarandeerd worden. Als dit gebeurt, stel dan de ontvangstantenne bij, verhoog de afstand tussen het toestel en de interferentiebron en/of sluit het toestel op een ander stopcontact aan dan die voor het toestel die de interferenties veroorzaakt wordt gebruikt.

U bent er zelf verantwoordelijk voor om de installatie zodanig uit te voeren, dat eventuele risico's worden vermeden, alsmede dat het gebruik, de prestaties en resultaten de juiste zijn.

Waar als uitschakelvoorziening van het lichtnet een netstekker of een apparaatstekker gebruikt wordt, deze uitschakelvoorziening dient altijd goed bereikbaar te zijn. Bescherm de voedingskabel tegen platdrukken en doorboren, in het bijzonder bij de stekker en op het punt waar de kabel uit het apparaat komt.

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant geleverde accessoires.

Het installeren, repareren en/of reviseren van dit toestel dient door deskundig personeel gedaan te worden volgens de geldende landelijke wetgeving. Dit toestel dient gecontroleerd en/of gerepareerd te worden wanneer het schade heeft geleden, wanneer de voedingskabel of stekker is beschadigd, wanneer er vioelstof op is gemorst of er voorwerpen in het toestel zijn gestoken, wanneer het apparaat aan vochtigheid of regen is blootgesteld, wanneer het gevalen is of wanneer het niet op juiste wijze werkt.

Er moet speciale aandacht geschonken worden aan milieu-aspecten met betrekking tot het hergebruik van batterijen.

## SLO Pomembna varnostna navodila

Praden instalirate opremo, preberite in spremljajte navodila, ki se nahajajo v Priročniku, za instalacijo izdelka.

Praden zaenete uporabo, preberite in spremljajte navodila iz priročnika za uporabo. Shranite vsa navodila za opremo, kako bi jih lahko konsultirali v prihodnosti.

Pomembno Da bi se izogibali tveganja od požarja ali električnega sevanja,

instalirajte opremo glede na navodila proizvajalca.

ne dovolite stik stroja z dežjem ali vlago.

ne instalirajte in ne uporabljajte izdelke blizu vode.

ne raztavljajte nobeden del ki je sestavni del stroja.

ne prekrivajte odprtine za ventilacijo.

ne instalirajte opremo blizu toplotnih izviri, kot so na primer radiatorji, pečice, lučice, itd.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo in/ali neželeneosti, ki so povzročene s katerikoli izmenom ali modifikacijo, ki ni naznačena jasno v tehničnem navodilu za tisti izdelek.

Ta stroj je zmišljen in testiran, naj bi zavaroval določeno zaščito od zmote ostalih hišnih strojev. Medtem, nemogoče je v popolnosti garantirati, da pri nekaterem vplivu ne bo prišlo do takšnega vpliva. Če se to zgodi, preusmerjajte anten za prejem, oddalite ta stroj od izvire zmote in/ali povežite ta stroj na priključek, na katerega ni zvezan in stroj ki deluje slabo.

Vi ste odgovorni za instaliranje, izogibajte se možnemu tveganju ter omogočite, naj bodo uporaba, performanse in rezultati odgovarajoči.

Kje se naprava za isključitev iz električnega omrežja uporablja vticnica za napajanje ali stikalo aparata, naprava za isključitev mora biti lahko dosegljiva. Kabl za napojitev ne sme biti zmečkan in zguljen, predvsem pri vtičnici in na izhodu iz stroja.

Pod nujno uporabljati dodatne stroje katere zavarujem proizvajalec.

Za namestitve, popravilo in/ali preverjanje te opreme se je potrebno obrniti na strokovno osebo in postopati v skladu z veljavnimi predpisi posamezne države. Preverjanje in/ali poprava ovega stroja, bo potrebna v slučaju poškodbe tega stroja, če je poškodovan kabl za napojitev ali vtičnica, če je voda prolita na stroj ali če so vanj vpadli nekateri predmeti ko je stroj bil izložen vlagi ali dežju, če je stroj padel ter če stroj pravilno ne dela.

## DK Vigtige Sikkerhedsinstruktioner

FØR udstyret installeres, læses og efterfølges de instruktioner, der er indeholdt i den installationsvejledning, der er vedlagt produktet

FØR behandling og betjening af udstyret, læses og efterfølges de instruktioner, der er indeholdt i den installationsvejledning, der er vedlagt produktet. Tekniske vejledninger bør ALTID gemmes og opbevares til en evt. fremtidig brug.

VIGTIGT! - For at undgå risiko for antændelse og elektriske stad, følges nedenstående anvisninger:

Udstyret installeres i overensstemmelse med fabrikantens installationsvejledning.

Apparatet må IKKE udsættes for regn eller fugtighed.

Produktet må IKKE installeres eller bruges i nærheden af vand.

INGEN af apparatets komponenter må afmonteres.

Ventilationsrillerne må IKKE blokeres.

Udstyret må IKKE installeres tæt ved varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeplader, lamper etc.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for skade og/eller uheld, såfremt disse er en følge af en forandring eller ændring af produktet, som ikke UTVETYDIGT er indeholdt i den tekniske vejledning, der leveres vedlagt produktet.

Denne udstyr er designet og omhyggeligt afprøvet for at kunne yde en passende beskyttelse imod interferens i installationer, der installeres i hjemmet. Dog er det ikke muligt at yde en fuldstændig garanti imod, at en installation i hjemmet ikke bliver omfattet af denne årsag. Såfremt en sådan situation måtte opstå, genjusteres modtagerantennen, og afstanden imellem dette udstyr og interferensårsagen forøges og/eller udstyret tilsluttes en stikkontakt, der er anderledes end den, der tilslutter det udstyr, som forårsager interferensen.

De er den ansvarlige for installationen, og for, at der tages højde for disse mulige risici, således at de undgås, samt ligeledes for brugen, ydelsen og for det optimale resultat af udstyrets funktionsdygtighed.

hvor den bruges som afbrydelsesmekanisme til lysnettet, en afbryderkile eller en konektor til apparatet, bør afbrydelsesmekanismen altid være lettilgængelig. Forsyningsledningen bør beskyttes imod tryk eller perforering, især ved stikkontakten, og der hvor ledningen er tilsluttet selve apparatet.

Der må KUN anvendes det tilbehør, som leveres af fabrikanten.

Installation, reparation og / eller vedligeholdelse af dette udstyr, bør altid foretages af kvalificerede teknikere. Og den gældende lovgivning i hvert enkelt land bør altid overholdes i forbindelse dermed. En revision og/eller reparation af dette udstyr vil være påkrævet i nedenstående tilfælde: Såfremt apparatet er beskadiget; Når forsyningsledningen eller stikket er slidt; Når der er spildt vædske på eller introduceret genstande indeni udstyret; Når apparatet har været udsat for fugtighed eller regn; Når apparatet er været udsat for fald, eller såfremt dette ikke fungerer korrekt.

Der bør udvises særligt miljøhensyn mht. genbrug af batterier.

## SVE Viktiga Säkerhetsanvisningar

Innan du installerar utrustningen, läs och följ instruktionerna som ges i Monteringshandboken som medskickas. Spar all teknisk information som medföljer produkten utifrån du skulle behöva anlita dem i framtiden.

VIKTIGT - För att undvika brandrisk och elektriska stötar:

Installera utrustningen enligt tillverkarens anvisningar.

Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.

Undvik att installera eller använda produkten nära vatten.

Undvik att ta isär apparatens delkomponenter.

Blockera inte ventilationsspringorna.

Undvik att installera utrustningen nära varmekällor, som t.ex. värmeelement, kaminer, lampor, etc.

Tillverkaren ansvarar inte för någon som helst skada och/eller olycka som orsakats genom sådana modifikationer och byten i produkten som inte uttryckligen anges i den tekniska informationen som medföljer.

Denna utrustning har utformats och testats för att ge ett resonligt skydd mot störningar som kan genereras av olika slags installationer som finns i våra bostäder. Emellertid är det inte möjligt att fullt garantera att en viss apparat inte påverkas av sådana effekter. Skulle detta ske, orientera mottagarantennen, öka mellanrummet mellan denna utrustning och störningskällan, samt koppla utrustningen till en annan kontaktpunkt än den som det störande elementet är kopplat till.

Du är den person som ansvarar för att installationen av denna produkt sker på ett sådant sätt så att risken undviks, samt att dess användning, prestationer och resultat är de mest lämpliga.

Vid användning av en stikkontakt eller anslutare för att koppla ifrån det elektriska nätet, bör denna mekanism finnas lätt tillgänglig. Se till att elsladden inte kan klämmas sönder eller perforeras, speciellt i närheten av stikkontakten och den punkt där sladden kommer ut ur apparaten.

Använd uteslutande tillbehör som levereras av tillverkaren.

För installation, reparation och/eller revision av denna utrustning, bör endast kvalificerad personal anlitas och landets gällande reglementen följas. Det är nödvändigt att gå igenom eller reparera utrustningen när apparaten har skadats, när elsladden eller stikkontakten är otjänliga, när vätskor har hållits över eller föremål stuckits in i apparaten, när den har utsatts för fukt eller regn, när den har ramlat i golvet eller inte fungerar på ett korrekt sätt.

Lägg speciellt märke till miljöaspekterna i samband med batteriåtervinningen.

## CZ Důležité bezpečnostní pokyny

Před instalací přístroje si přečtete pokyny uvedené v Návodu k instalaci a oříte se jimi.

Před použitím přístroje si přečtete pokyny uvedené v Návodu pro uživatele dodaného spolu s ním a oříte se jimi. Uchovávejte veškeré technické materiály dodané s přístrojem k budoucím konzultacím.

DŮLEŽITÉ jak se vyhnout riziku požáru nebo elektrických výbojů:

přístroj naistalovat podle pokynů výrobce.

nevystavovat přístroj dešti nebo vlhkému prostředí.

neinstalovat ani nepoužívat výrobek v blízkosti vody

neodstraňovat žádnou z částí přístroje

neblokovat ventilační otvory

neinstalovat přístroj do blízkosti zdrojů tepla jako jsou například radiátory, kamna, lampy, atd.

Výrobce nezodpovídá za škody a/nebo nehody vzniklé z důvodu jakékoli změny či modifikace, která nebyla přímo uvedena v technické informaci dodané s výrobkem.

Tento přístroj byl vyroben a testován k dodávání přimíšené ochrany před interferencemi s ostatními instalacemi v domácím prostředí. Nicméně není možno zcela zaručit, že nebude zasažena nikterá specifická instalace. V případě, že k tomu dojde, zmínt orientaci přijímací antény, zvětšit vzdálenost přístroje a zdroje interferencí a/nebo zapojit přístroj do jiné zásuvky než přístroj, který interference způsobuje.

Vy jste osobou zodpovědnou za provedení instalace a zamezení možným rizikům a stejní tak za adekvátní používání, výkon a výsledek.

v případě, že je k odpojení od elektrické sítě použit napájecí konektor nebo konektor přístroje, odpojovací zařízení musí být vždy snadno přístupné. Chránt napájecí kabel před stlačením nebo prodrávením, obzvláště u zástrčky a v místi, kde vychází přístroje.

Používat pouze doplňky dodané výrobcem.

Za účelem instalace, opravy a/nebo revize tohoto přístroje je zapotřebí se obrátit na autorizovanou pracoviště a splnit nařízení platná v každé zemi. Oprava a/nebo revize přístroje je nutná, když dojde k poškození přístroje, když je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, když do přístroje nateče tekutina nebo se do ní dostane cizí předmět, když byl přístroj vystaven vlhkému prostředí nebo dešti, když přístroj spadne nebo správně nefunguje.

Vinovat obzvláště pozornost recyklaci baterií v rámci zachování životního prostředí.

## TR Önemli Güvenlik Talimatları

Cihazı monte etmeden önce, verilen ürün Montaj Kılavuzundaki talimatları okuyun ve uygulayın.

Cihazı kullanmadan önce, verilen ürün Kullanım Kılavuzundaki talimatları okuyun ve uygulayın.

Gelecekte kullanmak amacıyla ile verilen teknik bilgileri muhafaza edin.

ÖNEMLİ - Yangın veya elektrik bopalması tehlikesinin önüne geçmek amacıyla:

Cihazı, imalatçının talimatlarına uygun bir şekilde monte edin.

Cihazı yađmura veya neme maruz bırakmayın.

Cihazı su yakınında monte etmeyin ve kullanmayın.

Cihazdaki hiçbir komponenti sökmeýin.

Havalandırma gözlerini tıkamayın

Cihazı ısı kaynakları, mesela radyatörler, sobalar, radyo veya lambaların v.s yakınına monte etmeyin.

Yımalatçı, ürün ile verilen teknik bilgilerde açık bir şekilde belirtilmeyen deđipiklik veya tadilatlar nedeni ile ortaya çıkanı hasar veya zarar konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Y cihaz, ev tipi tesisatlarda parazitlere karşı uygun bir koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Buna rağmen, tesisatın bu etkiyi den çıkarması mümkün değildir. Bu etkinin meydana gelmesi durumunda, alıcı anteni yeniden ayarlayın, cihaz ile parazit kaynağına yakın veya/veya cihazı, parazit meydana getiren aletini takıldığında fişten bağla bir fişle takın.

Muhtemel risklerin önüne geçerek montajı gerçekleştirme ve kullanımı, hizmetler ve neticelerin uygun olması konusunda sorumlu kişisizdir.

Elektrik şebekesi bağılantı kesme düzeni, elektrik beslenme fişleri veya ağıntı bağılantı şaraj kullandırıyor, bağılantı kesme düzeni her an ulaşılabilecek şekilde bırakılmamalıdır. Besleme kablosunu, özelliğe uygun ve kablolu cihazdan çıkıyor noktalardır. Kırılma ve delinmelere karşı koruyun.

Sadece, imalatçı tarafından temin edilen aksesuarları kullanın.

Bu donatımın yerleştirilmesi, tamiri veya tekrar gözden geçirilmesi için, kalifiye personel denismak ve her ükenin geçerli tüzüğüne uyarak hareket. Cihaz hasar gördüğünde, besleme kablosu veya fiş bozulduğunda, cihazı sızdıran dökülen veya içine bapka maddeler sokulduğunda, cihazı yađmura veya rutubete maruz kaldığında, düptüdü veya dođru bir şekilde çalıştırmadığı zamanlarda revizyon ve/veya tamiri gerektirecektir.

Pillerin yeniden kullanımı konusunda çevresel hususlara özel dikkat gösterilmesi gerekmektedir.

## PL Instrukcja Bezpieczeństwa

Przed zainstalowaniem urządzenia należy przeczytać i zastosować polecenia zawarte w Instrukcji Instalacji produktu.

Przed zainstalowaniem urządzenia należy przeczytać i zastosować polecenia zawarte w Instrukcji Obsługi urządzenia. Należy zachować informacje techniczne do przyszłych konsultacji.

WAŻNE: W celu uniknięcia pożaru lub wyładowań elektrycznych należy:

zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcją producenta;

nie wystawiać aparatu na deszcz lub wilgoć;

nie instalować, ani używać produktu w pobliżu wody;

nie wymontowywać żadnej części aparatu

nie blokować szczelin wentylacyjnych,

nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła n.p. grzejników, piecyków, lamp, itp.

Wytwórca nie odpowiada za szkody i/lub wypadki spowodowane jakakolwiek zmianą lub modyfikacją nie wskazaną specjalnie w informacji technicznej dołączonej do produktu.

Sprzęt został zaprojektowany i przetestowany by nie powodować interferencji w stosunku do już istniejących stałych instalacji domowych. Jednakże nie można zupełnie zagwarantować, że nie ucierpi żadna instalacja. W takim wypadku, należy zmienić orientację anteny odbiorczej, zwiększyć odległość między źródłem interferencji i/lub podłączyć urządzenie do innego gniazdko.

Użytkownik jest odpowiedzialny za uniknięcie możliwych zagrożeń oraz za odpowiednie użytkowanie, jego jakości i otrzymane rezultaty.

Tam gdzie do odłączenia z sieci elektrycznej używa się wtyczki do sieci lub wyłącznika aparatu, mechanizm odłączenia powinien być łatwo dostępny. Należy chronić kabel zasilający przed zgnieceniem lub przebieciem, przede wszystkim przy gniazdku i w miejscu gdzie kabel jest połączony z aparatem.

Należy używać wyłącznika osprzętu dostarczonego przez wytwórcę.

By zainstalować, zreperować i/lub dokonać przeglądu tego aparatu należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu oraz spełnić normy obowiązujące w danym kraju. Urządzenie należy oddać do naprawy i/lub przeglądu kiedy aparat został uszkodzony, kiedy kabel zasilający lub gniazdko zostały uszkodzone, kiedy aparat został zalany lub coś do niego wpadło, kiedy został wystawiony na deszcz lub wilgoć, w razie upadku lub nieprawidłowego działania.

Należy zwrócić specjalną uwagę na kwestię ochrony środowiska związaną z recyklingiem baterii.

## HUN Fontos biztonsági előírások

A berendezés telepítése előtt olvassa el és kövesse a Telepítési Kézikönyvben leírt utasításokat.

A berendezés használatának megkezdése előtt olvassa el és kövesse a Használati Kézikönyvben leírt utasításokat.

Örözzön meg minden, a csomagban található technikai információt, mert a jövőben szükségére lehet rá.

FONTOS - A tüzészetek vagy elektromos áramütés elkerülésé érdekében:

A berendezést a gyártó előírásainak megfelelően szerelje be.

Óvja a berendezést esőtől és nedvességtől.

A berendezést ne telepítse és ne használja víz közelében.

A berendezés egyetlen részét se szerelje szét.

Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.

Ne telepítse a berendezést hőforrások (radiatorok, hőszugárzó, lámpák, stb.) közelébe.

A gyártó nem vállalja a felelősséget a termék kísérő technikai információiban kifejezetten nem szereplő változtatás vagy módosítás következményeként bekövetkező kárért és/vagy balesetért.

Ezt a berendezést a háztartási berendezéseket érintő interferenciákkal szembeni általános védelem céljából tervezték és tesztelték. Ennek ellenére nem lehet tökéletesen garantálni, hogy egy egyes berendezéseket ne érjen ilyen hatás. Amennyiben ez előfordul, állítsa be másfelé az antennát, növelje a távolságot a berendezés és az interferenciát okozó forrás között és/vagy csatlakoztassa a berendezést más konnektorhoz, mint amelyiken az interferenciát okozó eszköz van.

Az Ön felelőssége a berendezés telepítése a lehetséges kockázati tényezők elkerülésével, valamint a megfelelő használat, funkciók és eredmények elérése is.

Ahol a hálózati elektromos áramot szolgáltató hálózatról történő lekapcsoláshoz egy tápegységhez való dugaszoló aljzat vagy a készülékhez egy konnektor, ill. csatlakozót használnak, ott ezeknek a csatlakozóknak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük. Óvja az elektromos kábelt, nehogy összenyomódjon vagy kilyukadjon, különös tekintettel a konnektornál elhelyezkedő és közvetlenül a berendezésből kivezető részekben.

Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott alkatrészeket használja.

Ennek a berendezésnek az installálásához, javításához és/vagy ellenőrzéséhez egy megfelelően képzett szakemberhez kell fordulnia, valamint köteles az adott országban érvényes, vonatkozó szabályozás szerint eljárni. A berendezést akkor szükséges karbantartani és/vagy javítani, ha az elromlik, ha a kábel vagy a dugó meghibásodik, ha a készülékre folyadék ömlik vagy annak belsejébe idegen tárgy kerül, ha a készülék nedvességnek vagy esőnek lett kitéve, ha leesett vagy nem működik megfelelően.

Különbö figyelmet kell fordítani az elemek újrafelhasználásával kapcsolatos